



Entre Sigma-Aldrich y Retarus sí hay química: Retarus Managed Services para EDI y SAP®.

Para poder subsistir exitosamente en un mercado globalmente reñido, cualquier empresa tiene que enfocar consecuentemente sus competencias centrales. Es decir, que hay que externalizar todo aquello que pueda ser realizado por otros de manera más eficiente o económica. Sigma-Aldrich, contando con un volumen de ventas de más de dos mil millones de dolares, figura entre las tres productoras químicas más grandes del mundo y confía en los especialistas en mensajería de Retarus en cuanto a su intercambio electrónico de datos EDI y la comunicación por fax desde SAP.

Teniendo representancias en cerca 40 países y contando con casi 8.000 empleados a nivel mundial, la Corporación Sigma-Aldrich depende de que sus procesos de comunicación funcionen sin avería alguna y que la relación con sus clientes a todo nivel sea la más estrecha posible. Esto incluye también el intercambio supraempresarial de datos. Dos componentes importantes de la comunicación con clientes y socios internacionales han sido confiadas a los especialistas en mensajería de Retarus: El intercambio electrónico de datos en base a EDI y el envío de documentos por fax directamente desde el sistema SAP R/3. Aunque, a primera vista, las dos soluciones tengan poco en común, ambas resultan ser de gran importancia empresarial con respecto a las actividades mundiales del operador global.

Ya en el año 2002, se realizaron con éxito los primeros proyectos EDI entre Sigma-Aldrich y Retarus. Últimamente, ambas empresas desarrollaron juntas una solución de EDI para el mercado chino que se encuentra en rasante crecimiento. Esta solución permite a Sigma-Aldrich integrar a los compradores chinos de manera flexible y rápida en sus procesos críticos para los negocios. Entretanto, se han conectado cerca de 100 clientes en 13 países mediante los Managed EDI Services. En vista de esta larga trayectoria exitosa, resultaba más que lógico que Retarus asumiera también la gestión de fax para el sistema R/3 de la Sigma-Aldrich en otoño del 2007. Ya en la fase inicial, se remitieron varios miles de faxes por mes directamente desde el sistema SAP con absoluta seguridad transaccional a los socios comerciales.



“Retarus no solo pudo solucionar de inmediato el problema con la tipografía Unicode. Sigma-Aldrich aprovecha además de las más alta transparencia de costes posible y un considerable aumento de la seguridad transaccional.”

Oliver Pannenbäcker, Vice President Managed Services, retarus GmbH

Integración de alrededor de 100 clientes en 13 países

La cooperación entre Retarus y Sigma-Aldrich comenzó por el intercambio electrónico de datos EDI. Sigma-Aldrich buscaba a un socio que pudiera sustituir sin ruptura a su anterior proveedor de servicios y asegurar un funcionamiento estable de EDI en un lapso de sólo 14 días hábiles.

Para ello, se conectó inicialmente el sistema ERP de Sigma-Aldrich mediante FTP over VPN con los centros de cálculo de Retarus. A continuación se implementaron vías de comunicación ulteriores – SMTP y X.400 – para los socios comerciales EDI de Sigma-Aldrich. Al mismo tiempo, en los centros de cálculo de Retarus se configuraron las interfaces para los respectivos formatos destino EDIFACT o CSV y se implementaron los mapeos predefinidos en base a las normas de asignación. Al concluir la creación de toda la documentación y verificar tanto las vías de comunicación como los formatos de ficheros a transmitir se activó, finalmente, la solución. – Todo ello se logró en el corto lapso de sólo dos semanas.

Desde entonces se ha continuamente desarrollado y potenciado la plataforma EDI de Sigma-Aldrich: se integraron ulteriores socios comerciales, en parte con mapeos individuales. Así mismo, Retarus realizó conexiones con los formatos cXBL y cXML a través del protocolo de comunicación HTTP/S. Además, se ampliaron las conexiones existentes por ulteriores tipos de mensaje y se establecieron nuevas conexiones, cada vez más con tipos de mensaje en base a XML. Finalmente, Retarus conectó a socios comerciales en Escandinavia y el Reino Unido en el margen de la facturación electrónica. Al realizar la conexión EDI de uno de los clientes chinos de mayor poder económico (WuXi PharmaTech) en el año 2007 el servicio se introdujo también en las regiones asiáticas. Los dos mayores desafíos consistían en que el cliente administraba sus pedidos únicamente en formato Excel y que había que transmitir caracteres chinos a SAP. Retarus logró la conversión de los ficheros Excel a SAP-IDoc sin pérdida alguna de los contenidos importantes para Sigma-Aldrich en letra china, y facilitó incluso un flujo de trabajo para documentos con respuesta incluyendo los caracteres chinos y el formato Excel como salida.

Envío de fax desde SAP R/3 a nivel mundial y apto para Unicode

Ya que la cooperación con Retarus en el ámbito de EDI había dado buenos resultados durante muchos años, resultaba lógico que Sigma-Aldrich optara por Retarus también con respecto al envío de fax desde R/3. En la actualidad, el sistema R/3 de Sigma-Aldrich envía mensualmente varios miles de documentos de fax a todas partes del mundo. Por consiguiente, es de suma

importancia el soporte de la tipografía Unicode. Sin embargo, justamente en cuanto a ese aspecto resultaba poco resistente la solución propiamente desarrollada y anteriormente usada. Fue por ello que se optó por la solución de Retarus Faxolution for SAP que cuenta con el certificado oficial de SAP.

Faxolution for SAP permite enviar documentos de fax directamente desde sistemas SAP sin la necesidad de establecer capacidades de servidores propios: de dicha tarea se encargan los centros de cálculo de Retarus. Así, no hay que retener fondos ni para la instalación, ni para mantenimiento, actualizaciones o licencias. La Tecnología NeverBusy de Retarus además evita cuellos de botella en el lado del receptor en procesamientos por lotes y facilita así una cuota de entrega, hasta ahora inalcanzada, del 99,9% en combinación con absoluta seguridad transaccional.

FastFacts

- **Alta transparencia de costes e informes detallados**
- **Alta flexibilidad y escalabilidad**
- **Intercambio de datos con absoluta seguridad transaccional**
- **Integración certificada SAP / Certificado para SAP NetWeaver**
- **Sello de calidad de SAP “Unicode ready”**
- **Soporte de requerimientos de conformidad**

Gracias a la conexión directa de la infraestructura SAP de Sigma-Aldrich a los centros de cálculo de Retarus, los procesos críticos para los negocios, como p.ej. pedidos, liberaciones de envíos, facturas, albaranes u órdenes de transporte, se pueden iniciar y realizar con más rapidez. La respuesta con los estatus de envío de los documentos se efectúa directamente al sistema SAP de Sigma-Aldrich. De esta manera, eventuales demoras se perciben al instante y los procesos de escalación se pueden evitar ya de antemano.

La decisión a favor de Faxolution ha sido rentable para la Sigma-Aldrich desde el primer día de funcionamiento: “Retarus no solo pudo solucionar de inmediato el problema con la tipografía Unicode. Sigma-Aldrich aprovecha además de las más alta transparencia de costes posible y un considerable aumento de la seguridad transaccional.”, destaca Oliver Pannenbäcker, Vice President Managed Services de Retarus.